

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljauhely, Főtér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyiltérben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
3 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
szívetűknél, vagy korrel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedvezmény.

A város parlamentjéből.

Közgyűlés a városházán. — A fizetésrendezés. — Háboru
egy jegyzőkönyv körül. — A husdrágaság és a város.
— Az alispán leirata a városhoz. — Új vágóhid kell-e,
vagy maradjon a régi? — A két napos közgyűlés.

— nov. 29.

A város képviselőtestülete teg-
nap délután rendes közgyűlésre jött
össze. Egy sereg nagyon jelentős ér-
dekű ügy került a plenum elé és
mindenfelől fokozott érdeklődés fo-
gadta a tanácskozást. És olyan jel-
legzetesen, annyi megdöbbenéssel
nagyon kevésszer nyilatkozott még
meg mindaz a határozatlanság, ami-
nek szerepe van a város ügyeinek
intézésében — mint tegnap. Minden
megértés nélkül, az érdekeknek éle-
sen való szembeállításával viaskodnak
az akaratok és messziről sincs meg
az a harmónia, ami eredményes meg-
oldásokra vezethetné a képviselőtes-
tületet. A tegnapi ülés szinte klasz-
szikus erejű példázása volt minden-
nek. A fizetésrendezés kérdése leke-
rült a napirendről és várja azokat a
jobb időket, amikor kevesebb meg-
rázkódítás nélkül lehet majd a tétő
alá juttatni. Foglalkozott a közgyű-
lés a husdrágaság ügyével és a pol-
gármester előterjesztésére hozott is
olyan határozatot, ami esetleg vala-
melyes kevés eredménnyel könnyíthet
majd a ránk súlyosodó terheken.
Szóba került — Dókus Gyula alispán
leirata kapcsán — a vágóhid tartha-
tatlansága és alispán energikus hau-
gon hívja föl a képviselőtestületet,
hogy egészen rövid időn belül gon-
doskodják egy új s az egészségügy
érdekeinek mindenben megfelelő vá-
góhid építéséről. Súlyos és kemény
százezer koronáról van szó: érthető
és indokolt hát az az ijedt megüt-
közés, melylyel a képviselőtestület
nagy többsége fogadja az új vágóhid
ötletét. Már a tegnapi közgyűlés is
nagy erőlködéssel iparkodott azon,
hogy valamely közbeeső megoldást
keressen és ha lehetséges, hát ke-
rülje el a város a százezekre rugó
újabb beruházást.

Részletes tudósításunkat a teg-
nap tanácskozásról, melyet ma dél-
után folytatott a közgyűlés — itt ad-
juk:

A polgármester előterjesztése.

Farkas Andor polgármester szí-
ves szavakkal üdvözölve a nagyszám-
ban megjelent képviselőtestületi ta-
gokat, pontban 3 órakor nyitotta meg
a közgyűlést. Elsőnek a tisztviselői
fizetések rendezésének kérdése sze-
repelt a tárgysoron. A polgármester
a kérdés egész komplexumának
napirendről való levételét javasolta
és hosszan indokolt előterjesztésében
többek közt a következőket mon-
dotta:

egy hónapja, hogy az illetmény-
rendezés ügye, miután már a hár-

mas bizottság által letárgyaltatott
s a polgármester által javaslatlalt
szereltetett fel, újból a pénzügyi
bizottság elé utaltatott, amely bi-
zottság két ízben ülésezett ez ügy-
ben, de megállapodásra jutni a mai
napig nem tudott. A pénzügyi bi-
zottság tárgyalásaiból, több városi
képviselő ur nyilatkozataiból meg-
állapítottam, hogy a képviselőtes-
tület tekintélyes része a rendezésre
a pótdadó legrövidebb időre s a leg-
csekélyebb mértékben leendő eme-
lésével kapcsolatosan sem hajlandó,
sőt fájdalommal kellett megállapi-
tanom azt is, hogy a tisztviselői
karral szemben egyes képviselő
urak részéről oly fokú az animozitá-
s, hogy egyes közeli nyugdíjaz-
tatásokra való tekintettel még az
állam pénzével sem hajlandók a
fizetésrendezésre. — Az elzárkózás
első okával foglalkozva, sajnos,
meg kell állapítanom, hogy a ren-
dezésnek érdemi tárgyalása nem
szerezésében került napirendre,
mert tudomással méltóztatnak birni
arról, hogy a pótdadónak önként,
saját hibákon s akarataukon ki-
vül eredő okoknál fogva emelkednie
kell. S magam iránt tartozom az-
zal a kijelentéssel, hogy semmi kör-
ülmények között sem tűztem volna
napirendre ezt az immár odiosussá
vált ügyet, ha a már elősorolt nyo-
mosságáról, a rendezés sürgős szük-
ségségéről még nem győződtem
volna. Mert mindenképpel való
kötelességemnek tekintem, hogy
mikor a teher magától növekedik,
oktalanul és szándékosan ne tegyem
próbára még jobban polgártársaim
fizetőképességét, mert nem enge-
dem még a pénzügyi bizottságnak
sem az elsőbbséget a köztárgyon ke-
zelése körüli takarékoságban a
példaadásra.

Mégindul a vita.

Elsőnek dr. Haas Bertalan szólt
hozzá a polgármester előterjesztésé-
hez. A pénzügyi bizottság — ugy-
mond — a képviselőtestület megha-
gyásának eleget tett, háromszor tár-
gyalta a dolgot és úgy akarta nyélbe-
űtteni a fizetésrendezést, hogy az a
legkisebb adóemelés se járjon. —
Megállapította a bizottság a tisztvi-
selők fizetéseit, kimondván azt is,
hogy az automatikus fizetési előrelé-
pést kizárja, a rangosítályokba sor-
zástól eltekint s az államsegélyt a
szolgálati időnek megfelelően fogja a
fizetések kiegészítésére felhasználni.
Meg is kérték a bizottság jegyzőjét
— Rakmányi Jenő tanácsost — hogy
mindeme megállapodásokat foglalja

írásba. A jegyző ezt nem tette: —
éppen azért konstatálni kívánja a
polgármester előterjesztésével szem-
ben, hogy igenis, a pénzügyi bizott-
ság mindenben megfelelt a köteles-
ségeknek.

Jelenek Adám megtorlást kíván
a jegyzővel szemben, amiért a bizott-
ság utasításait megtagadva, a szük-
séges jegyzőkönyvet nem készítette el.
Itt Farkas polgármester megjegyezte,
hogy ott volt a bizottság ülésein s
kijelenti, hogyha neki kellett volna a
szóbanforgó jegyzőkönyvet megési-
nálni, ő sem tudta volna elkészíteni
azt. Halász József szerint a pénzügyi
bizottság teljesen meddő munkát vég-
zett, amikor az államsegély felosztá-
sának módját állapította meg. Meg-
állapította már azt a miniszter. A bi-
zottságnak az lett volna a feladata,
hogy szabályozza a fizetéseket, a mu-
tatózó aránytalanságokat simítsa el
és gondoskodjék a kis egzisztenciák
hathatósabb segítéséről. Majd Widder
Gyula és dr. Haas Bertalan vitakoz-
tak afölött, hogy mennyiben hibás a
jegyző, amiért a jegyzőkönyvet nem
készítette el. Widder szerint a jegy-
zőt nem érheti vád érte, míg dr. Haas
ismételte, hogy Rakmányi nem tett
eleget a bizottság meghagyásának.
Hajnal Dezső szólt fel most. Az
kétségtelen — ugymond — hogy a
jegyző a bizottság utasítását nem haj-
totta végre és erre ugylátszik bizta-
tást is nyert bizonyos oldalról. A
polgármester javaslata nem helyén-
való, azért, mert valaki hibázott, tes-
sék megbüntetni, de az nem megol-
dás, hogy a pénzügyi bizottság jegy-
zőkönyvének hiányában vegyük le az
egész kérdést a napirendről. Hozzá-
járul a fizetések emeléséhez, de előbb
bizonyítsák be a tisztviselők, hogy
arra rá is szolgáltak. Addig eléged-
jenek meg az államsegélylyel. Dr.
Csizy Béla és dr. Kellner Soma a
pénzügyi bizottság ülésein történe-
ket ismertették, majd a polgármester
indokolta meg újból, hogy miért ki-
vánja levételni az egész kérdést a
napirendről. Nincs meg a kellő meg-
értés, sok az ellentét s a fizetésren-
dezést különben is rövid időn belül
törvényhozási uton fogja rendezni a
kormány.

Dr. Grósz Dezső kért most szót.
A pénzügyi bizottság tagjai — ugymond — teljesen ellenkezően refe-
rálnak a bizottságban történekről, de
szembekerült a polgármester és a bi-
zottság is. Mindez annak rendszernek
a következménye, ami a város veze-
tésében teljesen urrá lett: nincs har-
monia, hiányzik a kölesönös megér-
tés s nincs fejelem. Szerinte amíg
a pénzügyi bizottság javaslata nem
kerül a plenum elé, addig most már
szó sem lehet arról, hogy leveszi-e a
napirendről a képviselőtestület a fize-
tésrendezést vagy megkíván-e bir-
kózni vele. Grünbaum Simon szerint
a pénzügyi bizottságnak pozitív meg-
állapodásai vannak. — Meghagyta a
régii fizetéseket, miután az emelésről
a város terheire való tekintettel el

kellett zárkózni. Widder Gyula elő
adta, hogy a pénzügyi bizottság előbb
kimondotta a fizetések emelését, meg-
tette a szükséges számításokat is, ké-
sőbb azonban arra álláspontra helyez-
kedett, hogy újabb pótdadót nem en-
ged át a fizetésrendezés céljaira. Az
államsegély viszont kevés, így hát
kénytelen-kelletlen, de el kellett akad-
ni a dolognak. Lengyel Manó fel-
szólalásában hangsúlyozta, hogy a
főlött határozzon előbb a képviselő-
testület, hogy leveszi-e a kérdést a
napirendről vagy sem, mert ha leke-
rül onnan, akkor tárgytalan s meddő
minden vita. Dr. Lichtenstein Jenő a
levétel mellett érvelt. Az előirányzott
bevételek nem váltak be, nagy kérdés
tehát, hogy ilyen körülmények kö-
zött lehet-e a fizetéseket emelni. Még
a polgármester utasította vissza illő
tisztelettel Hajnal Dezsőnek azt a
megjegyzését, hogy azért proponálta
a napirendről való levételt, hogy a
jegyző hibáját takargassa: — s azután
a képviselőtestület nagy többsége
hozzájárult a polgármester előterjesz-
téséhez.

A husdrágaság és a vágóhid.

Az egyre növekvő husdrágaság-
gal szemben a polgármester azt in-
dítványozta, hogy módosítsák a
közvágóhídi szabályrendelet olyan-
formán, hogy idegen húst kimérés
elől ne csak heti és országos vá-
sárok alkalmával, de mindennap le-
hessen behozni Újhelybe s minden
kiló hus után a vizsgálati díj ne 10,
de 4 fillér legyen. — Felhatalmazást
kért továbbá a polgármester arra is,
hogy az idegen hús kimérésére szük-
séges hatóságú mérésárszék helyiségei-
nek kibérléséről 15 nap alatt gon-
doskodhassék. A közgyűlés az előter-
jesztést Bettelheim Sándor hozzászó-
lása utá teljes terjedelmében magáévá
is tette.

Dókus Gyula alispán — egy új
közvágóhid építése tárgyában — a
következő átiratot intézte a városhoz:

Folyó hó 12-én a város polgár-
mestere és szakközvegi jelenlétében
a sátoraljauhelyi közvágóhidat meg-
vizsgáltam, s ez alkalommal sajnos
kellett tapasztalnom, hogy a
közvágóhid jelenlegi állapotában
nemcsak, hogy a közegészségügy
követelményeinek meg nem felel,
hanem az emberi táplálkozás leg-
fontosabbját is nélkülözi, illetőleg
az egészségre határozottan veszé-
lyes.

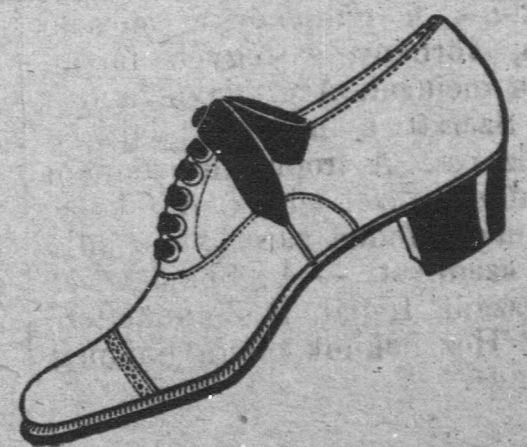
Miután magam is abban a né-
zetben vagyok, hogy a célnak meg-
nem felelő épület tatarozására for-
dított összeg csak kidobott pénz;
s mert továbbá a városnak a köz-
vágóhídból tetemesnek mondható
mintegy 30—40,000 korona évi
jövedelme van, amely pedig a
44400/III/1911. számú földmívelés-
ügyi miniszteri körrendelet értel-
mében nyilvánvalóan csakis a köz-
vágóhid építési üzemi és fentartási
költségeire használható csak fel, a
vármegye tisztí főorvosának s a

FÖLDES FERENCZ czipőáruházában

Főtér, a Kossuth-szoborral szemben

Elsőrangú amerikai **czipőkülönlegességek** a legdiva-
tosabb

formákban és legizlésebb kivitelben, urak, hölgyek és gyermekek részére.



törvényhatósági főállatorvosnak a tárgyban hoztam tett jelentését, nemkülönben a mérszárosoknak hoztam beadott kérelmét csatolva felhívom a képviselőtestületet, hogy önkormányzati hatáskörében, melyben mindaddig a képviselőtestület az ügy nagy fontosságára és égető szükségességére való tekintettel sürgősen intézkedni hajlandó, ez időszert beavatkozni nem kívánok, a közhídnak és sertés vádójának építését tárgyalás alá venni s annak eredményéről engem 30 napon belül értesíteni sziveskedjék.

Ösmertettetett továbbá Révész György tb. főállatorvos jelentése is, melyben részletesen ösmerteti mindazon szempontokat, melyek mellett kell majd az új vádójának felépülnie. Hosszadalmas vita fejlődött itt ki. Hajnal Dezső, Kérészy főmérnök, Hericz Sándor, Hönsch Dezső és Szöllősi Arthur szólaltak föl s végül abban állapodott meg a közgyűlés, hogy egy mérnökspecialistával részletes költségvetést fog készíttetni arra vonatkozóan, hogy mibe kerül egy teljesen új vádójának mennyi pénzt igényel a jelenleginek mindenben megfelelő átalakítása.

Mikor Rakmányi tanácsos a tb. főállatorvos jelentését ösmertette, a polgármester hirtelen rosszul lett és az elnöklést néhány percre a főjegyzőnek adta át. Amint visszatért a tanácssterembe, dr. Róth József azonnal meginterpellálta, hogy miért a főjegyzőt s miért nem a 8 napig törvénytörési helyettesét, az árvászéki ülnököt bízza meg az elnöklésben való helyettesítésével? A polgármester kijelentette, hogy személyes szempont nem vezette és csak a főjegyzőnek a tárgyalások vezetésében való nagyobb gyakorlatára volt tekintettel, amikor nem az árvászéki ülnököt kérte föl a helyettesítésre. — A felsőkereskedelmi iskola orvosi teendőivel ideiglenesen dr. Szepessy Arnold főorvos és dr. Stern Armin orvos bíztattak meg. Tudomásul vette a közgyűlés a kereskedelemügyi miniszter határozatát, melyvel a gyártelepi megállóhelynek kecsirakományú áruforgalomra való berendezését megtagadta. Indokul ehhez az szolgál, hogy a miniszter nem akarja a nagy költséggel épített nagy pályaudvar teheráru fordalmának csökkenését megköszölni. A közveti vámszedési jognak újabb 20 évre való meghosszabbítását azzal fogja kérni a város a kereskedelemügyi kormánytól, hogy a személyautóbilok után 20, teherautóbilok után 50 fillér, gőz-ekék s rigolirozó gépek után meg 10 kor. vám legyen szedhető.

Ujhely és a kolera.

A szabad liceumból.

— decz. 29.

A szabad liceum vasárnap esti előadásán dr. Chudovszky Mór, a kórház igazgatóorvosa adott elő a kolera és Ujhely egészségügyéről. A nagyszerű előadás pompásan, meggyőző erővel mutatta rá a gyöngéinkre és megértetteden tárta elé a kolera terjedésének tengeri sok rejtelmét. A mindenfelől eleven érdeklődéssel fogadott előadás eszméjét a következőkben adjuk:

(A kolera útja.)

Kolerás világot élünk. Koleráról beszélni célszerű.

A kis hasadó gomba hazája Ázsia tropusá. Elő- és Hátsó-India forró égőve a bölcsője. Ott oly bennlakó, mint nálunk a gümőkör, a roncsoló toroklob, vörheny és egyéb társai. Szereti a meleget. Azért lakik a tropuson. Szereti a nedves talajt, a szennyvizet. A tropus mindennapi déli zivatarjai vizet adnak. A sok lakos a nagy indus városokban adja hozzá a szennyet. — A gőhajó közel hozta hozzánk Indiát. Hoz onnan termékeket, Hoz nekünk kolera, mi meg

visszaadjuk más „fehér faji“ nyavalya alakjában. Amikor hozzánk kíván jutni, előbb meglátogatja a közelebbi országokat. Egyiptomot annyira megszerette, mint az angolok, nem kíván onnan kihűlni. A jekkei zarándokok átviszik a boldog Árábiába. Ott nem sokra megyen. A tropus melege eső nélkül megölje. Helyette új hazát keres és talál Afrika tropusában. A nemzetközi forgalom mellett állandó lakása lesz Amerika és Ausztrália forró égővi helyein. Ha ügyesen fog szaporodni, úgy az álmokórral és a sárgalázal három jó „kaszás“ dolgozik majd ott.

Európába hajón szeret jönni. A gőzök fenékvize, hozzá a kazánok melege s a különböző emberi szenny és hulladék, amely a fenékvízbe kerül, jól fejlesztik. Csak ki kell kötni s a fenékvízzel érintkezzenek az áruk. Ó is partra száll. Beüt a kikötő koleraja. Smyrna, Konstantinápoly, Saloniki, Fiume, Triest, Palermo, Nápoly, Genova, Marseille, Barcelona, London, Rotterdam, Amvers, Brema, Hamburg így kapják vendégül. Ellenszere, a hajó kellő fertőtlenítése. Amikor a kolera inkább elpusztul, de nem kíván élni holmi mésztej, karbol és sublimát oldatokban.

Nagyobb az útja, ha Perzsián és Kaukázuson kell Európába jutnia. Oroszországot kedveli. A közegészségügy ott ázsiai. Utána mi kövezünk e téren. Szerencsére sok hegy és föld van közbe. Az orosz kolera ismét a folyami hajókon lemegy a Fekete-tengerre. Romániát hamar megeli. Vistulán át s a Werthe mentén eljut az Oderára is. Bejut Németországba. Folyami hajók fenékvize az árukkal azt is viszi. Viszik aztán a hajósok, részben mint kolerások, részben mint kolervivők. A német klímát nem szereti. Ott a kolerásokat elcsipik. Elkülönbítik. A hajókat fertőtlenítik. Nincs oly kolera, amelyet a német közegészségügy le nem fogna.

(Magyar földön.)

Az utolsó 82 esztendő alatt vagy 20 ízben ájtott Európába. Az első nagy járvány (1830—32) emléket másfélmillió ember síremléke jelzi. Emlékezzünk csak vissza a költő leírására, amikor leírja a zempléni kolera lázadást. Menjünk ki a Bibérezre, a széthányt sírkövek abból az időből valók. Széphalmon a „szent öreg“ e kis hasadó gombák dönték sírba. A többi járvány már nem találja készületlenül az országot s e vármegyét. Az 1849-iki, az 1873-iki járványok azonban még mindig igen heves lefolyásnak, különösen a megyékben.

Az utolsó évek tapasztalatai szerint hozzánk a kolera száraz uton alig jut be. Dunán hozzák be. A fekete tengeri kikötőkből kapjuk. Nem az öreg Duna lesz kolerássá, sem a benne lévő halak. A sok buzgalom e téren oda ment, hogy a ki a vízbe ugrott, aki azt kimentette, aki lábát mosta a Dunában, azt azonnal kolerafertőzöttnek jelentették ki. Ugy letisztították, úgy fertőtlenítették, oly szép új ruhákat kaptak, hogy a házipótlók tótok Pesten ezt hasznos üzleti ágnak tekintették. Azért is fürödtek a Dunában. Kaptak utána jó meleg fürdőt, tiszta új ruhát. Az az 1 és 1/2 millió ember, aki a Duna mellett lakik, nem attól lett itt-ott kolerabeteg, mert Duna vizét itta. Ez legfeljebb egy kis hasmenést okozott néhányánál. — Zemplénben sem kaptak volna kolera, az elkobozott dunai halaktól. A hajós hozza be a kolera. Fertőzi a pajtásait már a hajón. Itt-ott kiszáll a kolerahordó ember. Befertőz 1—2 Duna menti helyet. Az újságok meg fujják a szappanbuborékot, pedig azok sem jérikő trombiták.

Az orvosok hamar kitenyésztek a koleraiban megbetegedett ember vagy a kolerahordó ember és ürülékéből a kis „cousa bacillus“-t, kimutatják a kolera-verest, kimutatják gelatinán az elfolyósodást. És 24—36 óra múlva már meg van a „reus“ — a kolera. Szól a telefon, berreg a táviró,

Az egészségügyi szolgálat fegyverbe lép. A kolera egyént kórházban elkülönítik. A koleraanyagukat megfigyelik. Ma már járványról többet szó sem lehet. Mihelyt szakembert megbíznak teljhatalommal, a járványt el kell fojtani. Bámulatos, hogy erre a járvány elfojtására jó a szakember, a többire már csak az alkalmas, aki Verbőczy kódexével és egyéb paragrafusokkal rendben van. A tavalyi mohácsi, ez évi ujhelyi kolera gócot 4—5 hét alatt kipusztítja a szakember. A kolera meghátrál. A kolera nem fél az egyént. Tudja, hogy ha emésztése rendes, megihatja a Koch laboratóriumának millió meg millió kitenyészett koleraját s nem lesz beteg. Van ép gyomorsava, van ép szeme, ott a kolera nem tud győzni. Legfeljebb őriztetik, mint kolerahordó egyént, hogy más egyént ne fertőzzön.

A társadalom ma már győzött. Hogyan? Először a behozatalt akadályozza meg. Az összes aldunai, szerbiai meg boszniai bejövő hajóforgalmat ellenőrzi. A hajókat fertőtleníteni fogja. Annak végrehajtására orvosoknak teljhatalmat fog adni.

A városokat egészségessé teszi. Ad tiszta ivóvizet, kiviteli a szemetet, nem enged rohadó belvizeket végig folyni a községeken, csatornázza azokat. Nem enged új építeni, hogy a napsugarat elzárja a lakóktól. Nem engedi azt, hogy e hónapban épült lakásokat a másik hónapban lakják.

(Ujhely és a kolera.)

Amikor ezeket mondom, ne gondoljanak valahogy Ujhelyre.

Itt tavaly kihordtak 18 évi szemetet (1892-iki kolera óta). Ez évben a szemetes kocsik ugyan jár. Visz is szemetet, de az emberek úgy szeretik itt a piszkos udvart, a ház külső szennyét, hogy azt patinának tartják.

A belvizeket, a Ronyva árkokat igazán ki kellene állítani. Ha közpizkosságra nézve van aranyérem, úgy bizonyítással Ujhely aspirálhat e révén arra. Annyi tisztítási rendelet és határozat dacára ez a Ronyva csak maradt ugyanugy. Ez itt jelleg. („Quosusque tandem“) Kevés szó erre.

Csatornái vannak Ujhelynek, mondják az őslakók. Érezzük. Szagoljuk. Néha pár liter mésztej a csatornaszenyre s a fal melletti illemhelyekre. És Ujhely nyugodtan alhat a kolera felől. Azt hiszem nincs annyi fertőtlenítő szer Ujhelyen, amennyi a csatornáinak fertőzésére kellene. Így inkább semmit se tegyünk! A permeabilis falu csatorna rendszer egész földalaja évek óta fertőződik. Hova jutunk egy kolera járványnál ily csatornák mellett? De hát azért két éven át lehetleg mindent elkövettünk, hogy csatornázás ne legyen. Mert hát sok-sok az érdek. Ide vaskezü ember kellene. Az építkezés modern egészségügyének arcul csapása Ujhely építése. Pincelakások, szűk udvarok, frissen épült lakások higiéniája ugy látszik egész rendszer. Itt a lakók nemcsak bérral, hanem vérral is tartoznak a háziuraknak fizetni.

E pár sor nem egyének működésének kritikája, hanem egy higiénikus korpék a kolera számára, amely itt is találhat Ázsiát. Mik a lényeges teendők e kellemetlen vendég elkerülésére: ez az előadásom rövid vázlata.

HAJLSZA

a kivándorlási ügynökök után.

Fővárosi detektívek hetek óta nyomoznak Felsőzemplénben titkos kivándorlási közvetítőkre

— nov. 29.

A kivándorlás fitkolt s bűnös utakon való közvetítése szakadatlanul folyik Zemplénvármegyében. Néhány héttel ezelőtt Benze József, fővárosi államrendőrségi detektívvezető alatt Huszár András, Stefunka János,

Prodovszky Sándor és Jámor Mihály budapesti detektívek utaztak le a vármegyénkbe és fokozott erélyvel vették magukat a titkos ügynökökre. A fáradságtól való s minden elismerésre rászolgált hajszának nagyon jelentősek az eredményei, egy sereg agens került kézre s mindannyiukban a notorius, veszedelmes ügynököket éri majd a törvény szigora.

Elsőnek csípték fölön Janók János kivándorlási zugügynököt, kit éjszaka két detektív parasztruhába öltözködve Alsókőhány községben, ahol a község fiatalága mulatott és akik mind a Janok vendégei voltak, fogott el. S ugyancsak akkor hurokra került Szudina Mihály zuhogói lakos s Janovszky János gatályi lakos, kik éjszaka, amikor kivándorlókat szállítottak az ország határára, a hegyek között rohantak a detektívek karjai közé. S egy-kettőre a hatóságok kezeire jutottak Kubulya Vojtek galiciai születésű topolovkai lakos Homonnán vásár alkalmával, amikor a kivándorlókkal már utra készen állt, — Markovics Gábor csemernyei cigány szintén Homonnán kivándorlók gyűjtése közben, — Hajosák Jánosné nagykemencei lakos, ki galiciai bucsukra vitte a kivándorlókat, — Kalinovszky Mátyás nagymihályi zugügynök, aki a gálszécsi és szobránczi járásban működött erősen, továbbá Penczák Bonifác tarjói ügynök, Figlár Mihály nagymihályi, Gujda János laborciszogi, Glada Vaszily hajagosai és Légánászi József galiciai ügynökök a nyomozás folyamán Galiciába szöktek. S ugyancsak kivándorlásra való csábításért állították elő Klapák Ferencné, Szovák Jánosné gálszécsi és Bakajsa Ádrásné vinnai, Mazur Mihály és Kovács János alsókányai lakosok. Mindannyian Grosz Jakab, a Pól-féle társaság sanoki (Galicia) kivándorlási ügynökével állottak összeköttetésben, állítólag 4—500 frtot szedtek el a kivándorlóktól, kiket Lupkovon keresztül titkos erdei utakon szállítottak Sanokra. A sanoki lapok is elítélőleg irtak és megbotráncozottan leplezték le Groszt, mint a Pól kivándorlási hajótársaság megbízottját, ki bűnös visszaélésekkel igyekszik szállítani az utlevél nélküli magyar hadköteleseket.

Janoszi János volt gatályi lakos vakmerő módon üzte a tilos kivándorlás közvetítését s habár gyakran bűnhődött érte, a javulás legkisebb jelét sem mutatta. Két év előtt tetten érték s ezért 3 havi elzárásra lett ítélve. Galiciába történt menekülése miatt azonban az ítélet nem volt végrehajtható. Hire járt, hogy álatokon gyakran átjön a határon és folytatja bűnös üzelmét, mindamellett nem volt kézrekeríthető s ez növelte elszántságát, miglen most hurokra került. A homonnai csendőrség egy járőre Kisortovány felett beportyázta az Ungmegyével határos hegyseget és ott ráakadt a rég keresett Janoszkira, ki 15 sámgoyi és krasznóci emberrel pihenőt tartott. A holdvilág mellett fénylett csendőrszorong látára valamennyien futásnak eredtek és elmenekültek, vezetőjük azonban közrekerült és már a hatóságoknak óltalma alatt áll.

Ugyancsak a mezőlaborci határrendőrség területére beosztott detektívek tartóztatták le Molnár Lajos tókekeresési és Juhász György János rákóczi lakosokat, akik szintén veszedelmes kivándorlási ügynökök. Molnár toborozta az áldozatokat, a kiket Juhász György János rákóczi lakásán gyűjtöttek össze. [Míg már több ember együtt volt, feltűnés nélkül Galiciába kísérte ki Juhász a kivándorlókat, ott már az ismert Grosz Jakab ügynök vette gondjaiba őket. Természetes Szanokból Bécsen át a további utazás már könnyen ment. A letartóztatott kivándorlókat a nagymihályi főszolgabírói hivatal elé állították, ahol kiderült, hogy Molnár és Juhász minden egyes kivándorlótól 200—200 koronát szedtek, amiért őket Sanokba kikísérték. Somody József

zsef szolgabíró, dr. Kállai József tb. tiszti főügyész indítványa értelmében Molnár Lajost és Juhász Györgyik Jánost engedély nélküli kívándorlás közvetítéséért 60—60 napi elzárásra és 300—300 korona pénzbüntetésre ítélte. Az ítéletben a terheltek megnyugodtak.

Három riport.

A rahói tragédia — Öngyilkosság volt.
A tályai repülő gép.
A szén és fauzsora. — Egy figyelmeztetés.

A rahói tragédia.

Multi számunkban irtunk már arról a véres historiáról, mely egy Ujhelyben is ismert fiatal ügyvédjelöltnek, dr. Berkovics Sándornak az életét némitotta el.

A külsőségekből véletlen szerencsétlenségre következtetett mindenki, de határozott megállapítást nyert, hogy a fiatal ügyvédjelölt előre megfontolva követte el az öngyilkosságot. Berkovics dr. csak néhány hónapja került Rahóra, ahol általánosan kedvelték a szerény, jómodoru fiatalembert. Mindenki tudta róla, hogy anyagi zavarokkal küzd, de senkinek sem gondolt rá, hogy ilyen sötét tervekkel foglalkozik. A szerencsétlen véget ért fiatalembert Ujhelyben is sokan ismerték; mint ügyvéd jelölt is éveken át működött az ujhelyi irodában. Teljesen a maga erejéből tartotta fent magát. Vergődéssel élete még jobban megnehezült, mikor megöszült. Majd az apja tébolydába jutása után sok tagu családjának eltartási gondjai is az ő nyakába szakadtak. A sok nyomorúságnak egy revolvergolyóval vetett véget, egy acélpontot helyezett a Gorkij tollára illő történet végére.

Dr. Berkovics az eset napjának délutánján felkereste dr. Rác rahói ügyvédet és neki is el panasolta bajait. Mikor az ügyvédet egy az alatt érkezett látogatója kötötte le, Berkovics bement a szomszéd szobába, hogy ott hajtsa végre az öngyilkosságot. Ekkor megakadályozta benne dr. Rác, aki előtt zavartan elrejtette a browningot. Még aznap este bement Markovics Lipót rahói kereskedő üzletében és itt kedélyes beszélgetés közben a szívére emelte a revolvvert és egyetlen biztos lövéssel kioltotta az életét. Teljesen hiába való volt a rögtön odaérkezett dr. Füley László és dr. Hívös Henrik segítsége; anélkül, hogy egy pillanatra is magához tért volna, meghalt. Szigeti Géza vizsgálóbíró és dr. Andor Samu halottkém azonnal a helyszínre mentek és megállapították, hogy dr. Berkovics a saját kezével oltotta ki az életét. Az eset nagy megdöbbenést keltett és városszerte nagy a részvét. Pénteken délután temették Berkovics drt óriási közönség jelenlétében.

A tályai repülőgép.

Az aviatika terén, mint a Magyar Kurir jelenti, európai szenzáció van készülőtben. Egy új korszakos és minden tekintetben reprezentatív találmányról van szó, a mely, ha beválik, gyökerestől átváltoztatja a repülőgépek konstrukcióját és csaknem tökéletesen megoldja a ma még nehézkés tetsző biztos repülés feladatát. A találmány egy magyar mechanikusnak az agyából pattant ki, a ki jelenleg egy csendes mezővárosban dolgozik. A feltaláló Bajtai Ernő tályai műszerész. Komoly, nagy készségű szakember, a kinek nem a most készülő motorja az első jelentékenyebb munkája.

Mostani találmánya egy forgóexploziós motor, melynek lényege abban áll, hogy a robbanás egy körkerületen elrendezett hengerkoszoruban megy végbe. A benzinmotor, a mely teljesen elkészült, mindössze 31 kg. súlyu és mégis 30 lóerőt tud kifejteni. Különös előnye e találmány-

nak, hogy a benzinmegtakarítás a mostani motorokkal szemben 35—50 százalékal, előállítási költsége pedig 70%-kal olcsóbb. A találmány átfogja alakítani a repülés technikáját, a mennyiben egy 200 lóerőt kifejtő gépet körülbelül 100 kg. súlyban képes előállítani. Az új motor bármiféle erőfejlesztésre használható.

Bajtai Ernő, miután elkészült a motorral, egy egészen új konstrukciójú repülőgépet is tervezett, melyet most készítenek el a diósgyőri vasgyárban.

A tél jöttével.

Küszöbön a tél, aktuális hát a szén és a tüzfauzsora. Mélyenjáró szociális nyomorúságot jelent ez a kérdés, éppen azért főltöttebb fontos Schmidt Lajos rendőrkapitánynak egyik legutóbbi figyelmeztetése:

A hasáb tüzfát elárúsító fakeskedőket, valamint a felaprózott tüzfát eladásával foglalkozó kereskedőket figyelmeztetem, hogy mindazokat, akik a tüzfát nem kellő mennyiségben és súlyban szolgáltatják ki a vevő közönségnek, az 1888. évi 70000. számú belügyminiszteri rendelet és illetőleg az 1879. XL. t.-c. 138. §-a alapján a kihágási eljárást azonnal megindítom s az illetőket 200 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel fogom büntetni. A tüzfakeskedők az 1875. évi 68438. sz. B. M. 18-a értelmében büntetés terhe alatt kötelesek tüzfátelépükön egy 2 méter hosszú rudat tartani, hogy azzal a vevőközönségnek módjában álljon a köbméterekbe lerakott tüzfát megmérni; kötelesek továbbá a rakásokba lerakott tüzfát a köbtartalomnak megfelelő és könnyen látható számjegyekkel megjelölni. Figyelmeztetem a kőszén eladásával foglalkozó kereskedőket, hogy a kőszén eladását és szállítást az 5902. számú kereskedelmi miniszteri rendeletben megállapított módon eszközöljék. Ezen rendelet szerint a kőszén csakis olyan ólomzárral lezárt zsákokban hozható forgalomba, amelyekben az illető zsákok tartalmát képező szénmennyiség az ólomzárral olvashatóan van benyomtatva; ezenkívül a számmennyiségét a zsákok oldalán le nem törölhető és a zsákok színétől elütő festékekkel ráfestett számokkal, illetve betűkkel is fel kell tüntetni. A kőszén csakis belülről varrott zsákokban hozható forgalomba. — Ezen rendelkezésem ellen vétő kereskedőket az 1893. évi XXXIV. t.-c. 4. §-ában megállapított szigorú büntetéssel fogom büntetni.

A rendőrkapitány figyelmeztetése remélhetőleg mértékkel majd minden olyan hajlandóságot, mely kedve van a tüzfával és a szénnel üzött uzso-
rára.

HIREK.

Az akadémia pálmája.

— Egy zempléni ifju s a Kóczán díj —

Egy zempléni ifju íróember jelentős irodalmi sikeréről adhatunk ezuttal számot. Az Akadémia Kóczán pályázatának dr. Matolay Viktor az ezidei győztese: — a százaranyas díjat neki juttatta Ráskai Magda című színművéért az Akadémia. Dr. Matolay néhai Matolay Bélának, Zemplénnérmegye volt árvaszéki ülnökének a fia: — erős, izmos tehetség, ki kedves munkatársa a Zemplénnérmegye és akinek ujabban való sikere joggal kelt mindenfelé fokozott érdeklődést eljövendő irodalmi munkássága iránt.

A Magyar Tudományos Akadémia hétfőn délután Berzeviczy Albert elnöklele alatt tartott összes ülésén döntött a Kóczán-díjra pályázat fölött. A Kóczán-pályázat jelentését Bayer József ren-

des tag terjesztette elő. A pályázat bírálói az előadón kívül Heinrich Gusztáv és Endrődi Sándor voltak, akik egyhanguan hozták meg határozatukat. A beérkezett huszonkét pályamű szerzői közül tizenegyen félreértették a pályázat feltételeit. A feltétel ugyanis az volt, hogy a mohácsi vész utáni korszakból irandó dráma vagy színmű. A szerzők nagyobb része azonban drámáikat jóval e korszak után szerepeltetik, egyik közülök pláne a 19. században játszhatja drámáját. Ezért a bizottság tizenegy drámát kénytelen volt visszautasítani. A fennmaradt drámapályázatok közül mindössze három olyan van, amelylyel a bizottság érdemesnek tartja, hogy foglalkozzék. Ezek „Scilla és Charybdis”, „Kiskirályok” és „Ráskai Magda”. Az előbbi azonban színpadi lehetetlenség, cselekményük nem egységes és azért szintén nem jöhetnek számba. Az aránylag legjobb dráma a Ráskai Magda, amely a hitvesi hűséget felmagasztalja és bár kezdő, ki nem forrott ember munkája, mégis elárulja azt, hogy szerzője drámai tehetség és reményt kelt, hogy e jóízűséggel megírt munkájánál jobbat is fog írni. A darabban a történelem inkább csak háttér és nyelvezete nem áll magas színvonalon. Mindannak dacára a bizottság, jobb hiányában, kiadni javasolja a száz aranynyal jutalmazott Kóczán-díjat. Bayer József jelentése végén hivatkozik arra, hogy Kóczán-pályázat a jövő évben huszonötödik jubileumát éri meg és hogy mindez ideig alig váltotta be a hozzá fűzött reményeket. Épp ezért javasolja, hogy az Akadémia változtassa meg a Kóczán-pályázat feltételeit és a szép díj hasznosabb és célravezetőbb módon használ-
tassék fel.

Az összes ülés magáévá tette a jelentést, az első osztályt megbizta, hogy az előadónak a Kóczán-pályázat feltételeinek megváltoztatására vonatkozó javaslatát tárgyalja. Az összes ülés elnöke ezután felbontotta az „Emlékezünk a régiekről” jellegű levelet és ekkor tünt ki, hogy dr. Matolay Viktor a kitüntetett szerző.

— Egyházmegyei hírek. A kassai megyés püspök Weigl Andor káplánt Szepsiből Mádra, Jakubcsák Lajost Mádról Tarczalra, Vörös Józsefet Tarczalról Szepsibe disponálta.

— Zemplénnérmegye közegészségügyi bizottsága f. évi december hó 4-én d. u. fél 5 órakor ülést tart, melynek tárgya: a Bodrogkeresztúr községben engedélyezni kért gyógyszerár feletti javaslatlétel.

— Halálozások. Kocourek Ferenc, kir. tanácsos, a koronás aranyéremkereszt tulajdonosa, nyug. állategészségügyi felügyelő november 25-én élete 71. évében Oroszváron hosszas szenvedések után elhunyt. A jobb létre szenderült öreg ur sokáig élt közöttünk, előbb mint törvényhatósági főállatorvos, majd mint állategészségügyi felügyelő és a zempléni társadalom sok szeretettel tudta a magáénak a hatalmas képzet, fáradhatatlan munkássága, szives s előzőkeny férfit. Az orvos s gyógyszerészegyletnek hosszu időn át pénztárosa volt s nemes szerepet vitt minden közérdekű mozgalomban. Nyugdíjaztatása óta vejenél, Sänger Árpádnál, gróf Lónyay Elemér uradalmi igazgatójánál lakott Oroszváron. — Részvételt vesszük a hirt, hogy görgői és toporezi Górgy Pál nov. 28-án élete 71. évében elhunyt. Halála előkelő s kiterjedt családot borított gyászba. — Csoltkó Sándorné, szül. Kovalszky Gizella f. hó 27-én 37 éves korában Kelecsenyben elhunyt. Csoltkó Sándor kelecsenyi gazdatiszt az elhunytban nejét gyászolja.

— Vanderbilt Gladis ovodája. Gróf Széchényi Lászlóné, Vanderbilt

Gladis, Órmezőn ötvenhatezer korona költséggel ovodát építtetett, amelyben most az ottani tótajku lakosság gyermekei páratlan gondozásban és oktatásban részesülnek. Az ovodát most vette át ünnepélyesen Beregszászy István kir. tanfelügyelő. Az átvétel-nél jelen volt a grófi pár is, kiket a tanfelügyelő lelkes beszéddel üdvözölt. A grófné az ovoda ünnepélyes átvétele alkalmából ötszáz korona értékű ajándékot osztott szét a gyermekek között.

— Kasszafurók Ujhelyben. Tegnapról mára virradó éjjel Kroó Gyula helybeli lisztkereskedőnek Rákóczi-utcai kereskedésében betörők jártak. A Wertheim-szekrényt — hasonlóan a helybeli Lomniczer-féle bórkereskedésben és a nyiregyházai három rendbeli betörésnél elkövetett kasszafurásokhoz — kifosztották, de a pénzhez jutni már nem volt idejük, mert az időből kifogytak és a Rákóczi-utcán, a bolt előtt járók munkájukban megzavarták. A tettesek az Ujfalussy Endre-utcai orth. izr. templom udvarán lévő deszkakerítésen át jutottak a status-quo izr. hitközség udvarára és onnan a lisztrakár nyugatra eső ablakához mentek, melynek vasrostélyát kifeszítették és a támadt nyílason keresztül előbb a lisztrakárba és onnan a bolthelyiségbe hatoltak. Az ittlévő pénzszekrény tolózárja körül egy ökönyi nagyságú, szétforgácsolt rést nyitottak, melyen át a tolózárnak minden alkatrészét szétrombolták. A felső kulcsos zár körül is láthatók a feltörési kísérlet nyomai, azonban a betörők ezen a részen már nem tudták munkájukat befejezni s így eredmény nélkül elmenekültek ugyanazon az uton, a merre jöttek. A betörés éjjeli 12—2 óra között történt. A rendőrség a legzsebésebb körten megindította a nyomozást.

— A vonat elgázolta. Ma délelőtt a rendőrkapitányság a helybeli állomásfőnökségtől azt a telefonértesítést kapta, hogy a Sátoraljaujhely és Bodrogkeresztúr állomások közötti vasúti vágány 465—466. szelvénye között egy elgázolt férfi holtteste fekszik. Az értesítés vétele után Schmidt Lajos rendőrkapitány dr. Szepessy Arnold városi főorvossal és Nasztanovics Mihály c. rendőrmesterrel a helyszínén megjelent, a Borsi-fel vezető sinpár mellett, a bereczkii utátjárótól mintegy 120 lépésnyi távolságra egy 35—40 év körüli férfi hulláját találták, melynek bal karja és bal lába többel le volt szelve. Az agyongázolt emberben mint — a később megejtett nyomozás — kiderítette, Milykó András butkai illetőségű, 41 éves, gör. kath. vallású, nőlen cipészsegédet ösmerték fel, a ki legutóbb a városban dolgozott. Ma reggel hazulról eltávozott és valószínűleg ittasan kóborolt a sinek között, vagy öngyilkossági szándékkal vetette magát a vonat elé. A ma reggel Csap-felé induló személyvonat vagy tehervonat gázolta el.

♂ Színházban, bálban, estélyen Yes porcellán-pudert a legjobban érvényesül. Városunkban mindenütt kapható 3 és 5 koronáért.

NYILT TÉR.)*

Nyilatkozat.

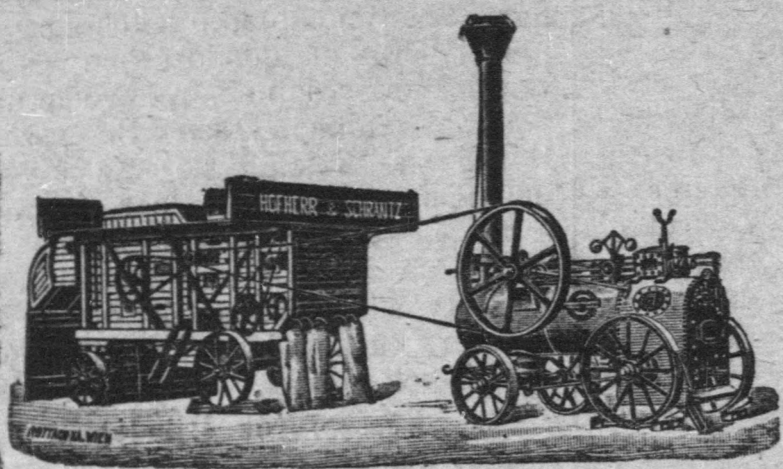
A városban elterjedt hírekkel szemben ezuton hozom a nyilvánosság tudomására, hogy orvosi rendeléseimmel nem hogy nem hagytam fel, de fokozott mérvben folytatom azokat s így minden ezzel ellenkező hiesztelés nem felel meg a valóság-nak.

Sátoraljaujhely, 1911. nov. 28.

Dr. Roboz Bernát.

* E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a Szerk.

Felelős szerkesztő: Dr. Adriányi Béla.
Laptulajdonos: Ehler Gyula.



DIÓSZEGHY PÁL és TÁRSA

SÁTORALJAUJHELY, Kazinczy-utca 4.
 Sürgőnczim: **HOFHERR ÉS SCHRANTZ**
 Diószeghyék BUDAPESTI GÉPGYÁR
 Sátoraljauhely. ZEMPLEN- ÉS ABAUJVÁRMEGYEI VEZÉRKÉPVISELETE.
 Interurbán telefon szám 112. Interurbán telefon szám 112

A t. gazdaközönség figyelmébe!

Van szerencsénk a tisztelt gazdaközönségnek szives figyelmébe ajánlani, hogy az általunk képviselt kizárólag elsőrendű czégek gyártmányaiból állandóan nagy raktárt tartunk fenn.

A gazdaságban szükséges összes gazdasági gépeket és műszaki berendezéseket a legelőnyösebb feltételek mellett szállítjuk. Az általunk képviselt világhírű **HOFHERR és SCHRANTZ** budapesti gyárosok **3 év óta a motorgyártással is foglalkoznak** és gyártmányaik mindenfelé a legteljesebb elismeréssel találkoznak.

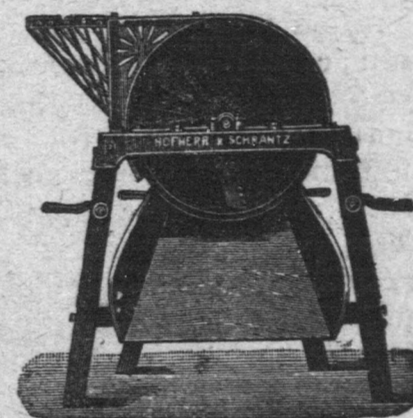
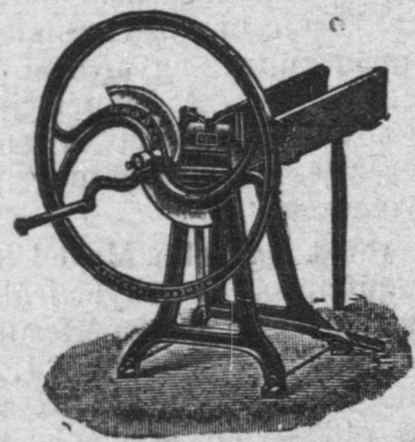
Állandóan raktáron tartunk legfinomabb minőségű gépolajat, hengerolajat, Tovotekenőesőt, kocsikenőcsőt. Nagy készletünk van zsákokban és ponyvákban. Szalonnát a legolcsóbb árban szállítunk s különös figyelmébe ajánljuk a t. gazdaközönségnek elsőrendű műtrágya készletünket.

Sikerült újabb megszerelnünk a **gróf Larisch-Mönnich-féle karvini szénbányáknak kizárólagos képviselőjét Zemplén-, Ung-, Bereg- és Abaujtorna vármegyék területére** úgy, hogy cséplőgépek, gőzekék, mészégetők, homoktéglaágyarak, szeszgyárak, cukorgyárak, gőzmalmok, serfőzdek és minden ipari üzem részére a lehető legkedvezőbb feltételek mellett szállíthatjuk a

7900 kaloriás gf. Larisch-Mönnich-féle karvini szenet mely darabos, koczka, dió és apró (akna) osztályozással kerül forgalomba s nagyon olcsó és sok megtakarítással jár.

Elsőrendű minőségű a kétszer mosott kovács szentünk is. A karvini darabos pirszen öntödei czélra, a koczka és dió I. pirszen házi fűtésre, a dió II. pirszen meg szivógázmotorok részére alkalmas nagyon. Szivesen szolgálunk elsőrendű porosz szalonkőszénnel is, melynek házi fűtésre alkalmas volta elismert és amelyet teljes waggonrakományokban szállítunk.

A gazdaközönség kényelmére legutóbb ponyvakölcsonzó osztályt rendeztünk be és módunkban áll, hogy ponyvakat a legkülönbözőbb nagyságban tartunk raktáron és azokat a t. vevőközönségünknek a legolcsóbb díjak mellett bocsátjuk rendelkezésére. Kérjük idevonatkozóan mielőbb a szives előjegyzéseket, hogy a közönség a szükséges időre pontosan megkaphassa a kölcsonzó ponyvakat.



Egy valódi Jorksheer ötnegyed éves kan kutya eladó Kovács Károly vasuti vendéglősnél Sátoraljauhelyben.

Debreceni, zsirnakvaló **szalonnát** a legjobb minőségben és legutányosabb áron **MÓRICZ FERENCZ** hentesáru nagykereskedő cég **DEBRECEN,** bármilyen kis mennyiségben is szállít. 32 éves cég. Árjegyzék ingyen.

KARABÉLYOK!



Csendőrségtől megvásárolt **Kropacsek-féle KARABÉLYOK** 8 golyóra tölthető, szuronnal együtt 28 korona 50 fillérért. **Werndl** fegyver gyalogsági szuronnal együtt 7 kor., töltények mindkettőhöz darabonként 10 fillérért kaphatók **Sebők Sándornál, Budapest VII., Király-utca 95.**

Világhírű jó s olcsó természetes ásványvíz!

Gróf Schönborn-Buchheim Károly beregmegeyi uradalmából

A Iahi Erzsébet

gyógyforrás Gyomor bajok elleni specificum. Elsőrangú üdítő és asztali ital! Egyenrangú a Giesshübliével!

Polenai gyógyforrás

Elsőrangú diétetikus víz, legüdítőbb asztali víz. Borral vegyítve kitünő, tejfel vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer. Egyenrangú a krondorfi vízzel.

Szolyvai gyógyforrás

Dr. Kéti, dr. Bókai, dr. Widder-Hoffer, dr. Than, dr. Irsai Arthur, dr. Fodor József tanár urak és számos orvosi tekintélyek nyilatkozatai alapján kitünő sikerrel ajánljatik ótvágytalanság és gyomormegbetegedéseknél.

Kitünő izü ital, igen üdítő víz! Egyenrangú a bilini vízzel! Vezérképviselő és raktár:

Berkovits Hani kereskedőnél Sátoraljauhely (Vöröskőr épület.)

2692/1911. vh. szám.

Árverési hirdetmény.

A sátoraljauhelyi kir. járásbíró-ság 1911. V. 1727/2. számú végzése folytán Udvardy Szaniszló 199 kor. 40 fillér követelésének és járulékaiknak behajtása végett 1911. évi december hó 6 án délelőtt 9^{1/2} órakor Sátor-

aljauhelyben, Jókai-utca 6. szám alatt, végrehajtást szenvedő lakásán elárverezem azon 980 koronára becsült ingókat, melyeket a sátoraljauhelyi kir. járásbíró-ság 1911. Sp. III. 748/3. sz. végrehajtást rendelő végzése alapján az 1911. V. 1727/2. sz. végrehajtási jegyzőkönyvben felülfoglaltam s melyek az 1911. V. 1741/2. sz. alapfoglalási jegyzőkönyvben 1-10 tétel alatt vannak összeírva, u. m.: butorokat, zongorát stb.

Sátoraljauhely, 1911. évi nov. hó 20-án.

Rosner Imre, bír. végrehajtó.

Karácsonyfa eladás.

Alulírott czégnél karácsonyfák kaphatók a következő árakban:

1 métertől	1.50 méterig	. . .	— .80 korona
1.50	2	”	1.— ”
2	3	”	1.50 ”
3	4	”	2.— ”
4	5	”	3.— ”

Az árak Ungvár állomáson waggonba rakva érten-dők. Megrendelés esetén az összeg 1/3 része előlegül beküldendő, míg a maradvány összeg utánvétellel lesz elszámolva.

Gelsei Gutmann Izidor faiparvállalata Ungvár.

Millió ember használja

Köhögés

rekedtség, elnyálkásodás, hurut, köszvény és számarköhögés ellen,

a **Kaiser-féle Me-Cara melát**

a „Három Fenyő” védjeggyel.

6050 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány orvosok és privát egyénektől tanúsítja a biztos eredményt.

Egy csomag ára 20 és 40 f. Egy doboz 60 fillér.

Kapható: Hrabéczy Kálmán drogériájában, és Widder Gyula gyógyszerárában Sátoraljauhely.